CRAMPONS

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019 MM5811_R

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of a parent/guardian and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

☠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
📖 : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Black Diamond Crampons are used to prevent the user from slipping when mountaineering on snow and ice including climbing mixed terrain.

(See accompanying illustrations)

⚠ Loose crampon components can cause the crampon to fail or fall off your foot. Check all components before and after each use.
⚠ Crampons that do not fit properly are unsafe to use. Check that your crampons fit properly before every use.
⚠ Check the condition of all crampon components before and after each use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile components, seven if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

ADOPTING CAMPONS

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

Black Diamond Crampons conform to EN893:2010 - Mountaineering Equipment, CRAMPONS, safety requirements and test methods.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
◆ : Black Diamond's logo.
CE : Indicates fulfilment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the crampon was manufactured on the 184th day of 2018. The date code is located on the underside of the crampon's front rail, hidden behind the cable tie that fastens the center bar to see the date code.
MM-YYYY: Month and year of manufacture of plastic or textile components.
📖 : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products, which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent rester sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation qualifiée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

☠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
📖 : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Cette brochure explique l'utilisation correcte et certaines utilisations incorrectes communes au matériel d'escalade représenté dans les illustrations. Il existe d'autres utilisations incorrectes. L'utilisation correcte du matériel et l'utilisation de systèmes redondants réduiront certains risques associés à l'escalade. En cas manquez d'expérience, veuillez utiliser cet équipement sous une surveillance appropriée. Les crampons Black Diamond sont conçus pour éviter que l'utilisateur ne glisse lors de la pratique de l'alpinisme sur la neige ou sur la glace, y compris sur terrain mixte.

(Voir les illustrations jointes)

⚠ Les pièces de crampons qui présentent du jeu peuvent provoquer la rupture du crampon ou le désolidariser de votre chaussure. Vérifiez toutes les pièces avant et après chaque utilisation.
⚠ Les crampons qui ne sont pas réglés correctement sont dangereux d'utilisation. Vérifiez si vos crampons sont bien réglés avant chaque utilisation.
⚠ Vérifiez l'état de chacune des pièces de vos crampons avant et après chaque utilisation.

INSPECTION, RETIREMENT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il n'atteint pas les critères d'inspection ou atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.

Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel de l'objet, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumée de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CRAMPONS D'OCCASION

Nous déconseillons vivement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir vous y fier.

Les crampons Black Diamond sont conformes à la norme EN893:2010 – Équipement d'alpinisme et d'escalade, CRAMPONS, Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les crampons Black Diamond :
BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
◆ : Logo de Black Diamond.
CE : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
XXXX : Code date, le numéro 8184 indique par exemple que le crampon a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2018. Le code date est situé sous le rail avant du crampon, caché derrière la barre crémaillère. Otez la barre crémaillère pour voir le code date.
MM-YYYY : Mois et année de fabrication des composants plastiques ou textiles.
📖 : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont vendus exempts de vices de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, nous renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inappropriés, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Vergewissern Sie sich vor der Teilnahme, dass Sie diese Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

KEY:

☠ : Risiko schwerer oder tödlicher Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemäße Verwendung
📖 : Überprüfen erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch sowie häufige Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichende Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Steigeisen von Black Diamond verhindern, dass Nutzer beim Begehgen im alpinen Gelände oder beim Mixedklettern auf Eis und Schnee abrutschen.

(Siehe Abbildungen).

⚠ Lockere Steigeisenkomponenten können dazu führen, dass das Steigeisen unbrauchbar wird oder sich vom Schuh löst. Überprüfen Sie alle Komponenten vor dem Einsatz.
⚠ Steigeisen, die nicht richtig passen, bieten beim Gebrauch keine Sicherheit. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die Steigeisen richtig sitzen.
⚠ Überprüfen Sie den Zustand aller Steigeisenkomponenten vor und nach jedem Gebrauch.

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden.

Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Gebrauch und sondern Sie sie aus, wenn sie die Prüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch erneut Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batteriedämpfe/-säure und aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Ausrüstung noch einen ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen).

GEBRAUCHTE STEIGEISEN

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenstände vertrauen zu können, müssen Sie gewissermaßen über deren Vergangenheit informiert sein.

Die Steigeisen von Black Diamond entsprechen EN 893:2010 für „Bergsteigerausrüstung – STEIGEISEN – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichnungen befinden sich auf den Black Diamond-Steigeisen:
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◆ : Das Logo von Black Diamond.
CE : Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgenden EU-Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (NB-Nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANKREICH.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde das Steigeisen am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt. An der Unterseite des Rahmenvorderteils, durch den Mittelstieg verdeckt, befindet sich der Datumscode. Entfernen Sie den Mittelstieg, um den Datumscode zu sehen.
MM-JJJJ: Herstellungsmonat und -jahr von Komponenten aus Kunststoff oder Textilgewebe.
📖 : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlichnicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produktefrei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falleines Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen esunter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie für normale Abnutzungund unsachgemäße Verwendung oder Wartung,jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglicher Beschädigungen.

⚠ AVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
📖 : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto ed alcuni errori comuni per l'attrezzatura da arrampicata illustrata nelle figure. Esistono altri possibili errori. L'uso corretto dell'attrezzatura e l'uso di sistemi ridondanti riduranno alcuni dei rischi associati all'arrampicata. Se non hai esperienza, usa questa attrezzatura con la supervisione appropriata. I ramponi Black Diamond sono utilizzati per impedire all'utilizzatore di scivolare durante l'alpinismo su neve e ghiaccio, inclusa l'arrampicata su terreni misti.

(Vd le illustrazioni allegate)

⚠ Componenti allentati del rampone possono causare la rottura o cadutra del rampone dal piede. Controlla tutte le parti prima e dopo ogni utilizzo.
⚠ Ramponi che non vestano correttamente il piede non sono sicuri da utilizzare. Controlla che il rampone sia posizionato in modo adeguato prima di ogni utilizzo.
⚠ Controlla le condizioni di tutte le parti del rampori prima e dopo ogni utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acid batteri, fumi batteri, solventi, candeggina, antigelo, isopropanolo o benzina. Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacquare e asciugare sempre le parti tessili, e risciacquo, asciugare e lubrificare le parti metalliche.

(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo.

Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vd le illustrazioni allegate)

UTILIZZARE RAMPONI USATI

Sconsigliamo fortemente l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere esattamente le vicissitudini della tua attrezzatura per poterle fidare.

I ramponi Black Diamond sono conformi allo standard EN893:2010 – Attrezzatura per Alpinismo, RAMPONI, requisiti di Sicurezza e metodi di analisi.

MARCATURE

Le seguenti marcature possono essere trovate sui ramponi Black Diamond:
BLACK DIAMOND: Nome del produttore.
◆ : Logo Black Diamond.
CE : Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018. Il codice della data si trova sul lato inferiore del binario anteriore del rampone, dietro la barra centrale. Rimuovere la barra centrale per visualizzare il codice della data.
MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione di componenti in plastica o tessili.
📖 : Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, invaccia e lo sostituirmo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

☠ : Riesgo de lesión grave o muerte
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
📖 : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento para escalada representado nas ilustrações. Há outros possíveis usos indevidos. O uso correto do equipamento e o uso de sistemas redundantes reduzirão alguns dos riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Os crampons da Black Diamond são usados para evitar que o usuário escorregue durante o montanhismo na neve e no gelo, incluindo na escalada em terrenos mistos.

(Veja as ilustrações)

⚠ Perder componentes do crampon pode fazer com que este falhe ou caia do seu pé. Verifique todos os componentes antes e depois de cada utilização.
⚠ Crampons que não se encaixem correctamente não são seguros para utilizar. Verifique se os seus crampons encaixam correctamente antes de cada utilização.
⚠ Verifique as condições de todos os componentes dos crampons antes e depois de cada utilização.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lave e seque sempre os produtos têxteis, e lave, seque e lubrifique os produtos de metal.

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.

Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

CRAMPONS EM SEGUNDA MÃO

Desencorajamos veementemente o uso de crampons em segunda mão. Para confiar no seu equipamento é necessário saber o seu histórico de uso.

Os crampons Black Diamond estão em conformidade com a EN893:2010 - Equipamento de montanhismo, CRAMPONS, requisitos de segurança e métodos de ensaio.

MARCAÇÕES

As seguintes marcas encontram-se nos Crampons Black Diamond:
BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.
◆ : Logo da Black Diamond.
CE : Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marselha Cedex 16 - FRANÇA.
XXXX: Código da Data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o crampon foi fabricado no 184º dia de 2018. O código da data está localizado na parte inferior da corrente da dianteira do crampon, escondido atrás da tira que prende a central. Remova a barra central para ver o código da data.
MM-AAAA: Mês e ano de fabricação de componentes plásticos ou têxteis.
📖 : Pictograma aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substituí-lo tendo em conta as seguintes condições: a garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou manitidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjerbestigning. Klatring og bjerbestigning er forbundet med fare. Det dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter, inden du deltager og ønder, der er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inkluiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt anvendes. Ændre ikke produktet i nogen henseende! Undlader dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

SLEUTEL:

☠ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
✓ : Goedgekeurd gebruik
📖 : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de klimuitrusting die in de illustraties wordt afgebeeld. Ander mogelijk verkeerd gebruik is mogelijk. Correct gebruik van de uitrusting en het gebruik van redundante systemen zullen een aantal risico's bij het klimmen verminderen. Als u onvoldoende ervaring heeft, gebruik deze uitrusting dan alleen onder correct toezicht. Stijgijzers van Black Diamond zijn bedoeld om uitglijden te voorkomen tijdens het klimmen in sneeuw en ijs, inclusief mixed terrein.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

⚠ Wanneer componenten van stijgijzers loszitten, kunnen ze verkeerd werken of van je voeten vallen. Controleer alle componenten voor en na elk gebruik.
⚠ Het gebruik van slecht passende stijgijzers is onveilig. Controleer voor elk gebruik of uw stijgijzers goed passen.
⚠ Controleer alle componenten van de stijgijzers voor en na elk gebruik.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine. Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waanneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van een van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanuit hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Schrif uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

TWEEDEHANDS STIJGIJZERS

Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

Stijgijzers van Black Diamond Crampons voldoen aan NEN-EN 893:2010 - Bergbeklimmersuitrusting, STIJGIJZERS, veiligheidseisen en beproevingsmethoden.

MARKERINGEN

De volgende markeringen worden aangetroffen op de Black Diamond stijgijzers:
BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.
◆ : Logo van Black Diamond.
CE : Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS (NB-Nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrijk.
XXXX: Datumcode, bijvoorbeeld het nummer 8184 betekent dat het stijgijzer geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2018. De datumcode bevindt zich aan de onderzijde van de voorste rail van het stijgijzer, verborgen achter de middenbalk. Verwijder de middelste balk om de datumcode te zien.
MM-JJJJ: Maand en jaar van fabricage van kunststof en textiele onderdelen.
📖 : Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.
De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke kopersdat onze producten vrij zijn van materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dan dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijage en aanwijzingen van slechte of die origiin zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op engierlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å ta ansvaret eller ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond om du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

☠ : Risiko for alvorlig personskade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
✓ : Godkjent bruk
📖 : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av klatreutstyret vil redusere noe av risikoene som er forbundet med klatring. Bruk dette utstyret under riktig tilsyn hvis du mangler erfaring. Black Diamond

MERKKIEN SELITE:

✓ : Vakavan vamman ja kuoleman riski
✓ : Hyvästyksity käyttö
✓ : Tapaturman- ja
✓ : Vaatii tarkastusta
✓ : Kosteudelle altistuminen

KÄYTTÖOHJEET

Tässä esitteessä selvitetään kuvissa esitettyjen kiipeilyvarusteiden oikeaa käyttöä ja jokaisen yksilö vihreällä käyttötapoja. Muita vihreellisiä käyttötapoja saattaa myös olla olemassa. Varusteiden oikea käyttö ja ennaltaehkäisen järjestelmien käyttäminen vähentävät jotakin kiipeilyyn liittyvää riskejä. Käytä tätä varustetta pätevän valvonnan alaisena, jos ainuta ei ole kokemusta sen käytöstä. Mikäli Black Diamond -jälleenmyyjä ostavat käyttäjillä lukuotsmasta lunsaa ja jäällä sekä sekamaastossa kiipeilitässä.

(Katso oheiset kuvat)

⚠ Jälkiraudan intonaset tai löysät osat voivat johtaa järäpidan irtoamiseen tai putoamisen jalastasi. Tarkista kaikki osat ennen ja jälkeen jokaisen käytön.

⚠ Järäraudat, jotka eivät ole täysin sopivat, eivät ole turvalliset käyttää. Tarkista järäraudat ennen jokaista käyttökertaa ja ennen käyttöä.

⚠ Tarkista järäraudoien kaikkien osien kunto ennen ja jälkeen jokaisen käyttön.

HOITO JA SÄILYTYS

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkuneisteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa. Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veden, suolan, hiekan, kanssa, huuhtele ja kuivaa tekstiilisiat, ja huuhtele, kuiva ja voitele metalliosat.

(Katso oheiset kuvat)

⚠ Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det har tatt et kraftig fall, bør du kasse det.

⚠ Dårlesig gammelt utstyr bør ikke kjøpes.

⚠ Leveriten er mått fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

GJENBRUK

Vær forsiktig på det sterkeste gjenbruk og lån av utstyr. Det er svært viktig at du kjenner til

utstyrets historie for at du skal kunne stole på det.

Disjgen bø Black Diamond -produkter i henold til kravene i NS-EN 12275, den europeiske standarden for "Fjellklatringutstyr – STEGJERN – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder".

MERKINGER

Følgende merkinger finnes på stegjern fra Black Diamond:

BLACK DIAMOND Produsentens navn.

◆ : Black Diamonds logo.

CE : Indikerer at kravene til PVU-forordningen (2016/425) er oppfylt. Det tekniske kontrollorganet som gjennomfører EU-typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIKE.

XXXX: Datakode, eksempelvis inkluderer tallet 8184 at stegjernet ble produsert den 184. dagen i 2018. Datakoden er plassert på underdelen av venstre og høyre stålbånd på stegjernet, skjult bak den midtre skinnen. Ta av den midtre skinnen for å se datakoden.

MM-ÅÅÅÅ: Produksjonsmåned og -år for plast- eller tekstilkomponenter.

[I]: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler. Serviceverkstedkrigen for dette produktet finnes på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som er blitt utsatt for misbruk, ikke riktig brukt, ikke returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitage, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller bruker som er forårsaket av uaktsomhet.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Medverkande risker som inte kan förhindras genom att vara försiktiga måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för din handlingar och beslut som du tar. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte eller på något sätt denna produkt. Om du inte säker och följer denna varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

✓ : Risk för allvarliga personskador
✓ : Godkänd användning eller dödsfall
✓ : Risk för olycka eller personskada
✓ : Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

I den här informationsbroschyren förklarar vi hur man använder klätterutrustningen på bilderna på ett korrekt sätt och ger exempel på hur man ofta använder utrustningen på fel sätt. Det finns också risk att man inte uppmärksammas på något annat felaktigt sätt. Genom att använda korrekt utrustning och redundanta system reduceras man de risker som kan uppstå i samband med klättring. Om du saknar erfarenhet av klättring ska du endast använda utrustning under uppsikt av en erfaren person som är vuxen och ansvarsfullt och att man ska ha en lämplig utrustning som är lämplig för ändamålet och att man ska ha en lämplig utrustning som är lämplig för ändamålet och att man ska ha en lämplig utrustning som är lämplig för ändamålet